

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2014/07107]

30 AUGUSTUS 2013. — Wet tot instelling van de militaire loopbaan van beperkte duur. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 292 van 4 oktober 2013, bladzijde 69441, onder de titel "Nota", dient men de bestaande tekst te vervangen door de volgende tekst:

"Zitting 2012-2013

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheiden : Wetsontwerp nr. 53-2878/1. — Amendementen nrs. 53-2878/2 en 53-2878/3. — Verslag nr. 53-2878/4. — Tekst aangenomen door de commissie nr. 53/2878/5. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden naar de Senaat nr. 53-2878/6.

Parlementaire bescheiden : 16 en 17 juli 2013.

Senaat

Parlementaire bescheiden : Ontwerp geëvoceerd nr. 5-2216/1. — Verslag nr. 5-2216/2. — Beslissing van niet te amenderen nr. 5-2216/3.

Parlementaire bescheiden : 18 juli 2013."

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2014/07107]

30 AOUT 2013. — Loi instituant la carrière militaire à durée limitée. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 292 du 4 octobre 2013, page 69441, sous le titre "Notes", il y a lieu de remplacer le texte existant par le texte suivant :

"Session 2012-2013

Chambre des représentants

Documents parlementaires : Projet de loi n° 53-2878/1. — Amendements n°s 53-2878/2 et 53-2878/3. — Rapport n° 53-2878/4. — Texte adopté par la commission n° 53-2878/5. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat n° 53-2878/6.

Annales parlementaires : 16 et 17 juillet 2013.

Sénat

Documents parlementaires : Projet évoqué n° 5-2216/1. — Rapport n° 5-2216/2. — Décision de ne pas amender n° 5-2216/3.

Annales parlementaires : 18 juillet 2013."

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00274]

7 FEBRUARI 2014. — Wet tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 7 februari 2014 tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00274]

7 FEVRIER 2014. — Loi organisant le vote électronique avec preuve papier. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 7 février 2014 organisant le vote électronique avec preuve papier (*Moniteur belge* du 14 février 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2014/00274]

7. FEBRUAR 2014 — Gesetz zur Organisation der elektronischen Wahl mit Papierbescheinigung Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 7. Februar 2014 zur Organisation der elektronischen Wahl mit Papierbescheinigung.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

7. FEBRUAR 2014 — Gesetz zur Organisation der elektronischen Wahl mit Papierbescheinigung

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Einleitende Bestimmung*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 77 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL 2 — *Allgemeine Bestimmungen*

Art. 2 - Vorliegendes Gesetz ist auf die Organisation der Wahlen des Europäischen Parlaments, der Abgeordnetenkammer und der Gemeinschafts- und Regionalparlamente in Gemeinden, in denen ein elektronisches Wahlsystem mit Papierbescheinigung benutzt wird, anwendbar.

Art. 3 - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass beschließen, dass für Wahlkreise, Wahlkantone, Gemeinden oder diplomatische oder berufskonsularische Vertretungen, die Er bestimmt, bei den Parlamentswahlen, bei den Wahlen für die Erneuerung der Gemeinschafts- und Regionalparlamente und bei den Wahlen für die Erneuerung des Europäischen Parlaments ein elektronisches Wahlsystem mit Papierbescheinigung benutzt wird.

Art. 4 - § 1 - Ein elektronisches Wahlsystem mit Papierbescheinigung umfasst pro Wahlbüro:

1. eine elektronische Urne mit einem Scanner,
2. mehrere Wahlcomputer, die jeweils mit einem Berührungsbildschirm, einem Drucker für die Stimmzettel und einem Chipkartenleser ausgestattet sind,
3. einen Computer für den Vorsitzenden mit einer Einheit zur Initialisierung der Chipkarten und einem Drucker,
4. einen Barcodeleser für die Visualisierung des Inhalts des Barcodes durch den Wähler,
5. Chipkarten.

Jede Wahlkabine des Wahlbüros ist mit einem Wahlcomputer ausgestattet.